



Forum  
Transregionale  
Studien

## Berliner Seminar

Winter Term  
2015/2016

### Conflict and Translation

5–6.30 pm

Venue:

Forum Transregionale Studien  
Wallotstraße 14, 14193 Berlin

[www.eume-berlin.de](http://www.eume-berlin.de)  
[www.forum-transregionale-studien.de](http://www.forum-transregionale-studien.de)

Please register:

[eume@trafo-berlin.de](mailto:eume@trafo-berlin.de)

Wed 14 Oct 2015

**War in the City: Violence, Counter Violence and Sectarian Polarisation in Istanbul's Kurdish and Alevi Neighbourhoods**

Deniz Yonucu (Istanbul/  
EUME Fellow AvH Foundation)

Chair: Kader Konuk  
(U Duisburg-Essen/EUME)

Wed 21 Oct 2015

**Egyptian Liberals and their Anti-Democratic Deceptions**

Amr Hamzawy (Cairo)

Chair: Georges Khalil  
(Forum Transregionale Studien)

Wed 28 Oct 2015

**Arab Intellectuals Encounter Another Europe: Sonallah Ibrahim and Mohammed Malas in Moscow**

Margaret Litvin (Boston U/  
EUME Fellow AvH Foundation)

Chair: Elizabeth Holt  
(Bard College/EUME Fellow 2015/16)

Wed 11 Nov 2015

**“A Rather Chromium-Plated Air of Suspicious Opulence”: The Congress for Cultural Freedom and the Landscape of the Cultural Cold War in Beirut and Cairo**

Elizabeth Holt  
(Bard College/EUME Fellow 2015/16)

Chair: Mayssun Succarie  
(London/Affiliated EUME Fellow)

Wed 25 Nov 2015

**Why Valeurs? Different Ideas of Literature: French/Francophone Comparatists in Mid-Century Alexandria**

May Hawas (U of Alexandria/  
EUME Fellow 2015/16)

Chair: Markus Messling  
(Centre Marc Bloch)

Wed 9 Dec 2015

**EuroMaidanTahrir: Trajectories of Revolution and Violence in Eastern Europe and the Arab World**

Mayssun Succarie  
(London/Affiliated EUME Fellow)

Nataliya Gumenyuk (Kyiv/Visiting  
Fellow of the Berlin Brandenburg  
Ukraine Initiative)

Chair: Cilja Harders (FU Berlin/EUME)

Wed 16 Dec 2015

**Translating and Recalling Universals: Critical Theory, Political Practice and the Question of Culture**

Fadi Bardawil  
(U of North Carolina)

Chair: Jonathan Sheehan  
(UC Berkeley/ Wissenschaftskolleg  
Fellow 2015/16)

Wed 13 Jan 2016

**The Rise of Young Arab Leaders: Elite Forms of Pan Arab Organizing in the Twenty-First Century**

Mayssun Succarie  
(London/Affiliated EUME Fellow)

Chair: Fouad Marei  
(FU Berlin)

Wed 27 Jan 2016

**Occupation, Resistance, and Turkification: Formation of the Turkish National Movement in Istanbul, 1918-1923**

Erol Ülker (Istanbul Kemerburgaz U/  
EUME Fellow 2015/16)

Chair: Ulrike Freitag  
(Zentrum Moderner Orient/EUME)

Wed 10 Feb 2016

**The Labor Movement in the Political Transformation/ Transition Process: An Analysis of its Impact in Egypt**

Nadine Abdalla  
(Cairo/ EUME Fellow 2015/16)

Chair: Stephan Roll  
(Stiftung Wissenschaft und Politik,  
Berlin)